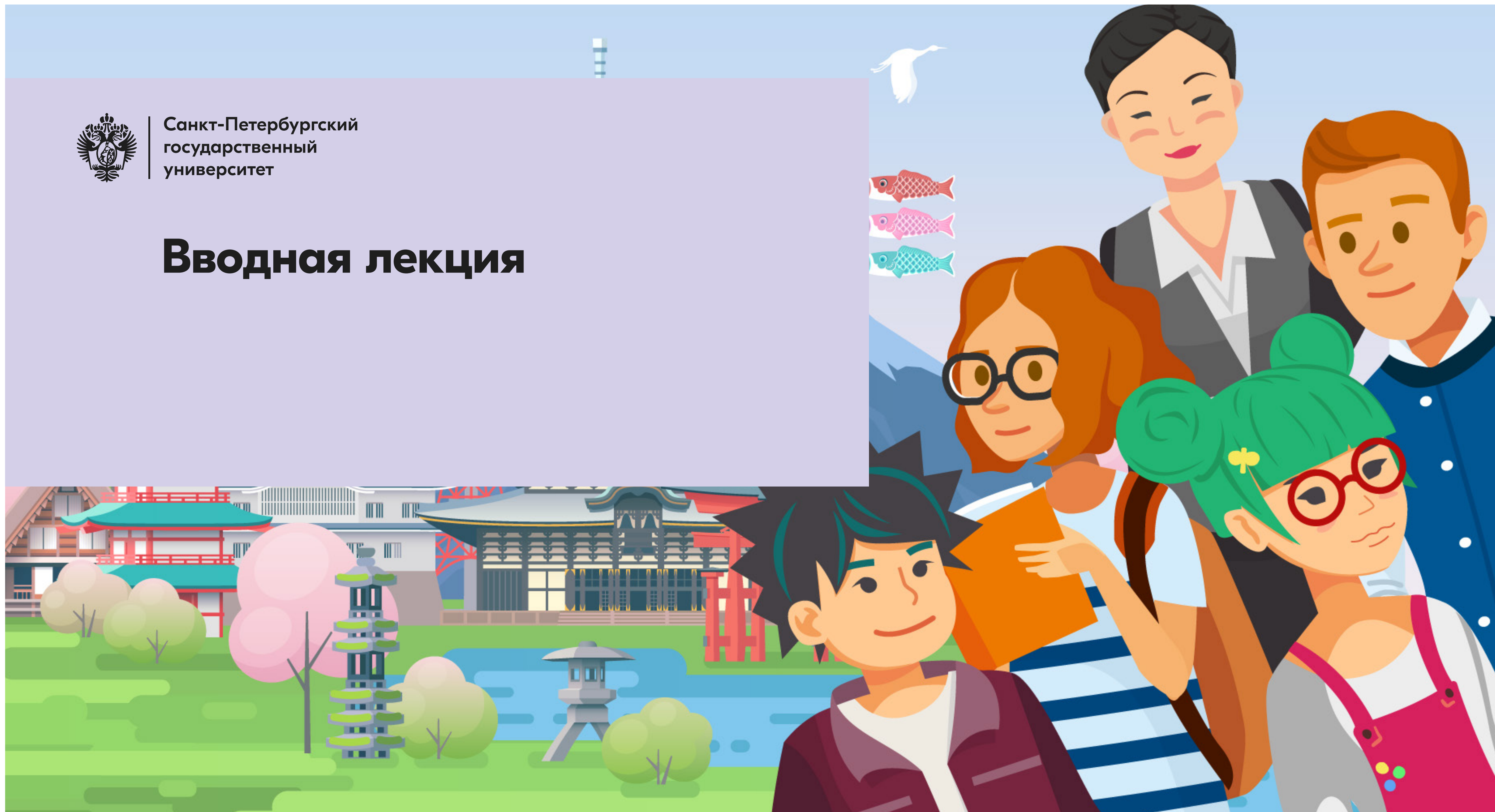




Санкт-Петербургский  
государственный  
университет

# Вводная лекция



教子先生です。

[Кё:ко сэнсэй дэсу]  
*Я, Кёко, учитель.*

教 + 子

[кё:] [ко]  
«учить» «ребенок»

頑張ってください!

[Гамбаттэ-кудасай]  
*Давайте стараться вместе!*



# Общие сведения о японском языке

- Государственный язык Японии.
- **140 млн.** человек в мире говорят на японском языке.
- Японские **диаспоры** существуют в США, Латинской Америке, Китае, Австралии, Европе.



# Происхождение японского языка

- По некоторым версиям, нынешние жители японских островов пришли сюда **30 тысяч лет назад** с островов **Полинезии**.
- **Изолированность** японских островов повлияла и на то, как развивался японский язык.
- Условно японский язык относят к **алтайской языковой семье**, но в языке присутствует и древний пласт лексики из **малайско-полинезийских языков**.

# Особенности грамматического строя

- Считается агглютинативным с элементом флексии (словоизменения) —→ все грамматические показатели (падежные частицы, суффиксы, послелоги, служебные слова) присоединяются к знаменательным частям речи (существительным, глаголам, прилагательным, наречиям, местоимениям).
- Отсутствуют грамматические категории **рода** и **числа**.
- Всего 2 грамматических времени: **прошедшее** и **настоящее-будущее время**.

# Сложности грамматической системы

- Грамматическое оформление стилей речи:  
**вежливо-разговорного** (т.н. ДЭС/МАС стиль)  
и **нейтрально-письменного**.
- Наличие развитой грамматической  
**системы вежливости**.

# Письменность

**Иероглифы** — заимствованы из Китая в VI веке.








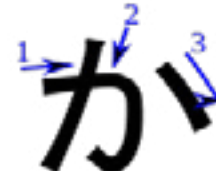

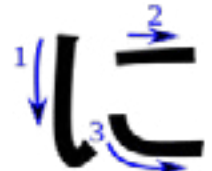








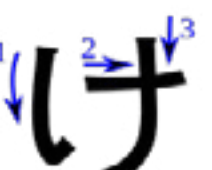




Примеры: 日本、私、桜、人、山、川、一、二、三

**Знаки азбуки** — скорописный, упрощенный вариант ряда иероглифов.

- **Хирагана** служит для написания служебных грамматических показателей (суффиксов, падежных частиц, предлогов и т.д.).
- **Катакана** служит для написания заимствованных слов, выделения (как курсив в русском языке).

# Фонетика азбука годзюон и транскрипция

## Е. Д. Поливанова

Н	В—	Р—	Й—	М—	Х—	Н—	Т—	С—	К—		
 H	 BA	 PA	 YA	 MA	 XA	 HA	 TA	 CA	 KA	 A	—a
	 BI	 PI		 MI	 XI	 HI	 TI	 CI	 KI	 I	—и
		 PY	 JU	 MY	 FY	 HY	 CY	 CY	 KY	 Y	—y
	 BE	 PE		 ME	 XE	 HE	 TE	 CE	 KE	 E	—э
	 (B)O	 PO	 E	 MO	 XO	 HO	 TO	 CO	 KO	 O	—o



## Столбец 1 (あ A)

あ	A
い	И
う	У
え	Э
お	О

# Долгота звука имеет смыслоразличительное значение

*племянник*

おい

ой

*много*

おおい

оо<sup>й</sup>

*там*

そこ

соко

*склад*

そうこ

со:ко

**Повторяйте за мной, пожалуйста!**  
**На заглавных буквах повышайте**  
**тон голоса — это тональное ударение.**

あい	Аи
あう	Ау
あおい	аОй

いえ	иЭ
いいえ	иИЭ
いう	йУ

おおう	оОУ
おえ	оЭ
おおい	Оой

うえ	уЭ
----	----

## Столбец 2 (か KA)

か	KA
き	KI
く	KU
け	KЭ
こ	KO



# Столбец 2 — «звонкая» версия

が	ГА	[Н]ГА
ぎ	ГИ	[Н]ГИ
ぐ	ГУ	[Н]ГУ
げ	ГЭ	[Н]ГЭ
ご	ГО	[Н]ГО

いが	Ига
げんき	ГЭнки
いく	иКУ
かく	КАку
きく	киКУ
きき	киКИ
えがく	эГАку

## Столбец 3 (ㇰ СА)

Особенный звук – し – [СИ]

НЕ [С]

НЕ [Ш]

НЕ [Щ]

не СУШИ, а СУСИ

не САШИМИ, а САСИМИ

В англоязычных странах し принято записывать как **shi** в соответствии с системой транскрибирования японского языка при помощи латинского алфавита, разработанной Д. К. Хэпбёрном.

## Столбец 3 (さ CA)

さ	CA
し	CI
す	CU
せ	CE
そ	CO

すし	CUci
さす	CAcy
そうさ	CO:ca
おそい	oCOI
しく	ciKY

すう	cyU
あせ	AcE
おす	oCU

あす	aCU
あそ	AcO
おこす	oKOcy

あし	aCI
いせ	IcE

## Столбец 3 — «звонкая» версия

ぢ	ДЗА
じ	ДЗИ
ず	ДЗУ
ぜ	ДЗЭ
ぞ	ДЗО



## Столбец 4 (た TA) – особые звуки

た	ТА
ち	ТИ не ЧИ!
つ	ЦУ [тсу]
て	ТЭ
と	ТО

НИТАСЧИ – не ХитаЧИ, а ХитаТИ

## Столбец 4 (た TA)

た	ТА
ち	ТИ
つ	ЦУ [тсу]
て	ТЭ
と	ТО

たち	ТАти
たつ	ТАцу
そと	СОто
おととい	оТОТОй
つく	ЦУку

つち	цуТИ
とおい	тоОЙ
ついたち	цуИТАТИ

ちず	ТИдзу
ちかい	тиКАй
ていとう	тЭЙТО:

シリーズ	сиРИ:дзу
せたい	СЭтай

## Столбец 4 (た TA) — «звонкая» версия

だ	ДА
ぢ	Д[з]И
づ	Д[з]У
で	ДЭ
ど	ДО

どうぞ	ДО:дзо
ぞうか	дзо:КА
すず	судЗУ
ざいこ	дзайКО
こうざ	ко:ДЗА
こづかい	КОдзукай
じか	ДЗИка

# Столбец 5 (な НА)

な	НА
に	НИ
ぬ	НУ
ね	НЭ
の	НО

なに	НАни
ぬの	нуНО
のうか	НО:ка
ねこ	НЭко
ニーズ	НИ:дзу
せいのう	сэЙНО:
ぬく	нуКУ



## Столбец 6 (は ХА)

は	ХА
ひ	ХИ
ふ	<b>ФУ</b>
へ	ХЭ
ほ	ХО

# Столбец 6 (は ХА) — «звонкая» и «глухая» версии

ば	БА
び	БИ
ぶ	БУ
べ	БЭ
ぼ	БО

ぱ	ПА
ぴ	ПИ
ぷ	ПУ
ぺ	ПЭ
ぽ	ПО

ハーフ	ХА:фу
ほうほう	Хо:ХО:
ひふ	ХИфу
ふうふ	ФУ:фу
はち	хаТИ
ひび	ХИБи
ふしぎ	фуСИГИ

# Столбец 7 (ま MA)

ま	MA
み	MI
む	MU
め	ME
も	MO

もも	moMO
むね	MUnэ
むこう	muKO:
だめ	daME
まず	MAдзу
のむ	HOmu
はなみ	haHAMИ

## Столбец 8 (や Я)

や

Я [йа]

やよい

яЁИ

やしき

яС(И)КИ

ゆ

Ю [йу]

ゆえ

юЭ

よい

Ёй

やね

Янэ

よ

Ё [йо]

よしこ

Ёсико

おはよう

оХАЁ:



## Особые слоги

КИ  
ГИ  
ТИ  
СИ  
ДЗИ

$$+ [\mathbf{R}] =$$

КЯ	きゃ
ГЯ	ぎゃ
ТЯ	ちゃ
СЯ	しゃ
ДЗЯ	じゃ、ぢゃ

$$+ [\text{Ю}] =$$

КЮ	きゅ
ГЮ	ぎゅ
ТЮ	ちゅ
СЮ	しゅ
ДЗЮ	じゅ、ぢゅ

$$+ [\ddot{e}] =$$

KĚ	きよ
GĚ	ぎよ
TĚ	ちよ
CĚ	しよ
DZĚ	じよ、ちよ

## Особые слоги

НИ	+ [я] =	НЯ	にゃ	+ [ю] =	НЮ	にゅ	+ [ё] =	НЁ	にょ
МИ		МЯ	みゃ		МЮ	みゅ		МЁ	みょ
ХИ		ХЯ	ひゃ		ХЮ	ひゅ		ХЁ	ひょ
БИ		БЯ	びゃ		БЮ	びゅ		БЁ	びょ
ПИ		ПЯ	ぴゃ		ПЮ	ぴゅ		ПЁ	ぴょ
РИ		РЯ	りゃ		РЮ	りゅ		РЁ	りょ

# Долгота звука имеет значение!

兄弟 [КЁ:ДАЙ] vs. 巨大 [КЁДАЙ]  
*братья и сестры* *огромный*

書庫 [СЁКО] vs. 証拠 [СЁ:КО]  
*архив* *доказательства*

強化 [КЁ:КА] vs. [КЁКА]  
*усиление* *разрешение*

## Столбец 9 (ら PA)

ら	PA
り	PI
る	PU
れ	PE
ろ	PO

りゃ	PYA
りゅ	PYU
りょ	PYÖ

# Слова:

ろうどう	ро:ДО:
あり	Ари
もえる	моЭРУ
しろい	сиРОЙ
れきし	рэКИСИ

ある	Ару
いれる	иРЭРУ
しららそう	сиРАРАСО:
りやくご	ряКУГО
りゅうがく	рю:ГАКУ
りょうしん	РЁ:син

# Столбец 10 (わ ВА)

わ – [ВА]

を [(B)O] — показатель **винительного падежа**

ゆびわ [юБИВА]

わるい [ваРУй]

わに [ВАни]

# Столбец 11 (ん УН)

ん – [УН] [Н]

Перед **М, П, Б** [Н] → [М]

канぱい [ка**М**ПАЙ]

канぶ [К**А**мбу]

なんば [на**М**БА]

かんご	каНГО
かんのん	каННОН

канぱい	каМПАЙ
ばんざい	баНДЗАй

なんば	наМБА
へいあん	хэЙАН

- базовые фонетические правила;
- музыкальное ударение в японском языке.



# Редукция

## Правила!

В тех случаях, когда звуки [И] и [У] в составе безударного слога находятся между двумя глухими согласными, они «выпадают» или «ослабляются».

すき	с[у]КИ
きしゃ	к[и]СЯ

スキーム	с[у]КИ:му
きく	к[и]КУ

クラス	КУрасу
たしかめる	таС[И]КАМЭру

クラブ	КУрабу
-----	--------

---

\* редуцированные гласные выделены скобками

# Редукция

## Правила!

Звук [У] в конце слова в составе слога [СУ] также редуцируется в безударной позиции.

です	дЭС	ーます	-мАС
します	сиМАС[у]	ГОДЗАИМАС[у]	

---

\* редуцированные гласные выделены скобками

# Домашнее задание

- учим азбуку;
- тренируемся правильно произносить «особенные» звуки;
- учим правила;
- тренируемся правильно произносить японские слова из урока.

# Грамматика

## Темы урока:

- 1 Части речи.
- 2 Порядок слов в предложении.
- 3 Оформление общих  
вопросительных предложений.

# Знаменательные и служебные слова в японском языке

**Знаменательные слова:** существительные, прилагательные и наречия, глаголы, различные виды местоимений, числительные.

**Служебные слова:** частицы, в том числе падежные показатели, послелоги, союзы, субстантиваторы, или так называемые формальные существительные, служебные глаголы-связки.

**ПРАВИЛО!** Служебные слова всегда стоят после знаменательных слов!

# Категории рода и числа в японском языке

В японском языке регулярные грамматические формы категорий **рода** и **числа** **отсутствуют**, за исключением форм, оставшихся из старого языка.

Способы образования множественного числа	
КУНИ (страна)	КУНИГУНИ (страны)
ХИТО (человек)	ХИТОБИТО (люди)
Префикс [сё-]	
СЁКОКУ (страны)	

(Примеры противопоставления женского и мужского рода)	
ХАХАОЯ (мать)	ТИТИОЯ (отец)
ОННА (женщина)	ОТОКО (мужчина)

# Категория времени в японском языке

Всего **два** грамматических времени:

**прошедшее** и **настоящее-будущее**

Выражается с помощью **суффиксов** в заключительных формах **глагольного** или **именного сказуемого**.

# Грамматическое оформление стилей речи в японском языке

**ДВА** стиля:

- вежливо-разговорный — [ДЭС]/[МАС]-стиль
- нейтрально-письменный — глаголы на う/る



# Структура предложения в японском языке

## 3 основных правила:

- 1 **Сказуемое** всегда стоит **в конце** предложения, независимо от того, выражено оно глаголом, прилагательным или существительным.
- 2 **Определение** всегда стоит **до** определяемого, независимо от того, выражено оно прилагательным, существительным, глаголом или даже целым определительным предложением.
- 3 **Прямое дополнение** всегда стоит как можно **ближе** к сказуемому.

# Как это работает?

## Русский язык:

*Самые активные студенты поедут этим летом в Японию.*

Группа подлежащего — *Самые активные студенты*

Группа сказуемого — *Этим летом Японию в поедут*

**группа подлежащего + группа сказуемого**

## Японский язык:

*Самые активные студенты этим летом Японию в поедут.*

# Оформление общего вопроса в японском языке

か [КА] — вопросительная частица

*Студенты поедут этим летом в Японию?*

*Студенты этим летом Японию в поедут [КА]*

# Домашнее задание

Выполните, пожалуйста, упражнения  
из Приложения к Модулю 1.

# А есть ли ударение в японском языке?

Музыкальное (тональное) ударение — повышение голосового тона на отдельной части слова.

Отличия музыкального ударения от динамического:

- Для выделения ударного слога используют **не силу звука, а его высоту** относительно других звуков в слове.
- В этом случае ударным может быть **не один слог, а несколько**.

ございます

すみません

Например: [оХАЁ: ГОДЗАИМАсу] или [суМИМАСЭн]

# Разговорный язык. Тема: приветствия

おはようございます。	оХАЁ: ГОДЗАИМАС[у]
こんにちは。	коННИТИВА
こんばんは。	коМБАНВА
いいですね。	Ии ТЭнки дэс[у] нэ
さむいですね。	саМУй дэс[у] нэ
おげんきですか。	о-ГЭнки дэс[у] ка?
ありがとうございます。	аРИгато: годзаимас[у]
ありがとうございました。	аРИгато: годзаимас[и]та
さようなら。	саЁ:НАРА
しつれいします。	с[и]ЦУрэй симас[у]
すみません。	суМИМАСЭн

# Комментарии к теме «Приветствия»

- 1 Посмотрите комментарии к теме «Приветствие» в материалах к уроку.
- 2 Прослушайте **диалог** еще раз, повторяя за дикторами.
- 3 **Переведите** диалоги.
- 4 Заучите **формы приветствий** и ответы на них наизусть.



**Санкт-Петербургский  
государственный  
университет**  
[www.spbu.ru](http://www.spbu.ru)